

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Motorcycles Accessories



LEVER

7800293110068

03.2017

3.211.457

KTM Sportmotorcycle GmbH Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3 Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen A-5230 Mattighofen
www.ktm.com www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

3 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

3 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

4 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

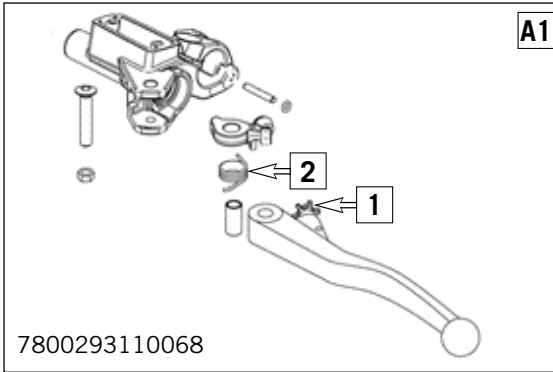
4 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



A1

Sämtliche Schrauben, Büchsen, Federn und Muttern werden von den Originalhebeln wiederverwendet.

HINWEIS:

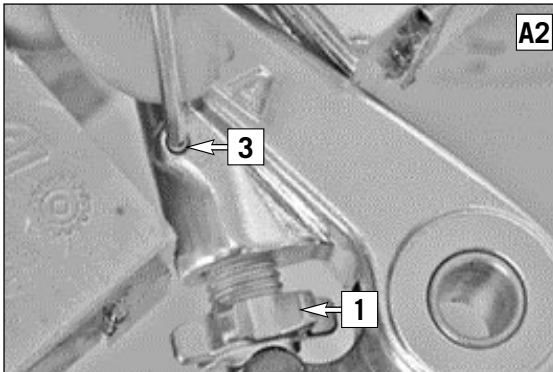
Vor der Montage, müssen diese Teile gründlich gereinigt und gegebenenfalls gefettet werden.

Die Montage der Hebel erfolgt identisch zu der der Originalhebel (Siehe Explosionszeichnungen).

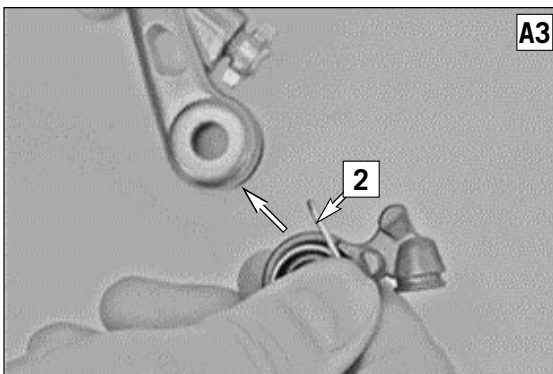
! VORSICHT

Auf eine korrekte Montage der Hebel achten. Vor der ersten Benutzung unbedingt die Funktionstüchtigkeit der Kupplung überprüfen!

- **A1+A2+A3** Originalhebel demontieren. Um das Verstellrad (1) demontieren zu können, muss zuvor der Bolzen (3) herausgeschlagen werden. Bei der Montage des neuen Hebel, muss der Bolzen zusätzlich eingeklebt werden. Die Feder (2) bei der Montage bis zum Anschlag spannen und in den Hebel montieren.



A2



A3

All screws, bushes, springs and nuts of the original levers are reused.

NOTE:

Before mounting, these parts must be thoroughly cleaned and, if necessary, lubricated.

The levers are mounted in the same manner as the original levers (see the exploded views).

! CAUTION

Ensure that the levers are mounted correctly. Before using the vehicle, it is very important to check that the clutch are working properly.

- **A1+A2+A3** Remove the original lever. To be able to remove the adjusting wheel (1), the bolt (3) must first be removed. When mounting the new lever, the bolt must additionally be glued into place. When mounting, tighten the spring (2) to the stop and mount it in the lever.

Riutilizzare tutte le viti, le bussole, le molle e i dadi delle leve originali.

NOTA BENE:

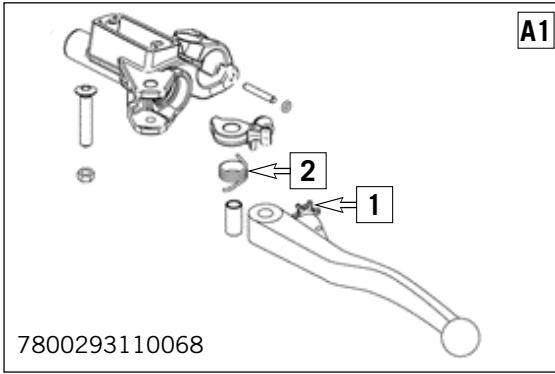
Prima di procedere al montaggio, pulire a fondo questi componenti e, se necessario, ingrassarli.

Il montaggio delle leve va effettuato in modo identico alla procedura prevista per le leve originali (v. disegni esplosi).

! AVVERTIMENTO

Assicurare un corretto montaggio delle leve. Prima del primo utilizzo del veicolo, è d'obbligo verificare il corretto funzionamento del freno / della frizione!

- **A1+A2+A3** smontare la leva originale. Per poter smontare la rotella di regolazione (1), occorre prima estrarre il perno (3). Nel montare la nuova leva, il perno andrà incollato. Comprimere la molla (2) fino a battuta e montarla sulla leva.



A1

Toutes les vis, bagues, ressorts et écrous des leviers d'origine sont réutilisés.

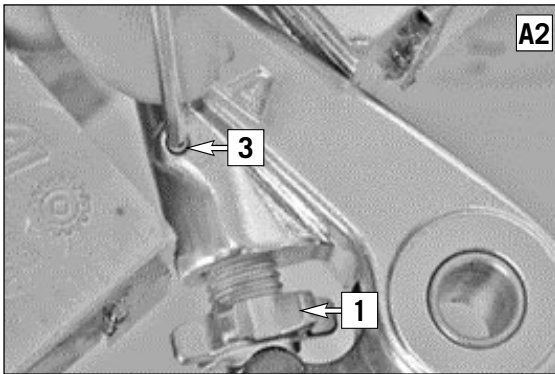
REMARQUE :

Préalablement au montage, ces pièces doivent être nettoyées à fond et graissées si nécessaire.

Le montage du levier est identique à celui du levier d'origine (voir la vue explosée).

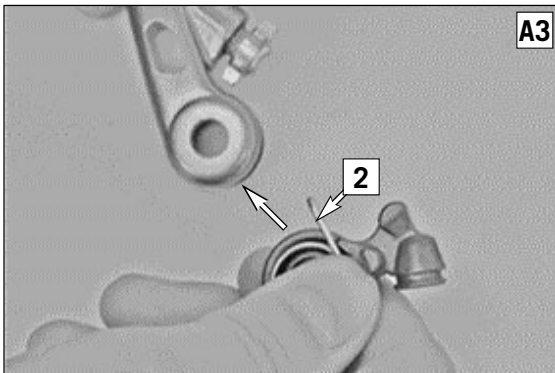
! ATTENTION

Veiller à effectuer le montage dans les règles de l'art. Avant la première utilisation, vérifier impérativement l'aptitude au fonctionnement du embrayage !



A2

- **A1+A2+A3** Démontez les leviers d'origine. Pour pouvoir démonter la molette de réglage (1), extraire au préalable l'axe (3). Au montage du nouveau levier, l'axe doit en plus être collé. Comprimer les ressorts (2) jusqu'en butée et les monter dans le levier.



A3

Se volverán a utilizar todos los tornillos, casquillos, muelles y tuercas de las palancas originales.

ADVERTENCIA:

Antes de realizar el montaje, limpiar estas piezas a fondo y, de ser necesario, engrasarlas.

El montaje de la palanca es idéntico al de la palanca original (véase el despiece).

! AVISO

Prestar atención a que la palanca esté montada correctamente. ¡Antes de utilizar por primera vez es obligatorio comprobar que el embrague funcione correctamente!

- **A1+A2+A3** Desmontar la palanca original. Para poder desmontar la rueda de ajuste (1) es necesario extraer primero el bulón (3). Al montar la nueva palanca también es necesario pegar el bulón. Al realizar el montaje, tensar el muelle (2) hasta el máximo y montarlo en la palanca.